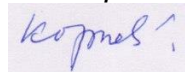


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
романской филологии  
проф. В.В. Корнева



15.05.2024г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.07 Второй иностранный язык**

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**  
38.03.01 Экономика
- 2. Профиль подготовки/специализация:** «Мировая экономика»
- 3. Квалификация выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** Кафедра романской филологии
- 6. Составители программы:** преп. Белоусова Светлана Александровна
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол № 8 от 01.04.24г
- 8. Учебный год:** 2026/2027, 2027/2028 **Семестр(ы):** 5, 6, 7, 8

## 9. Цели и задачи учебной дисциплины

*Целями освоения учебной дисциплины являются:*

Цель изучения дисциплины: обучение второму иностранному языку подчинено общей задаче подготовки специалиста в области мировой экономики и предусматривает формирование у обучающихся коммуникативных умений, необходимых для выполнения конкретных видов профессиональной речевой деятельности, определяемых квалификационной характеристикой выпускника факультета.

*Задачи учебной дисциплины:*

развитие у студентов коммуникативной компетенции, которая осуществляется путём формирования речевых умений говорения, чтения, аудирования и письма.

## 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок 1, обязательная дисциплина вариативной части.

Иностранный язык, являясь рабочим инструментом, позволяет выпускнику совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по специальности. Наличие необходимой коммуникативной компетенции дает возможность вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки, а также в сфере делового профессионального общения. Курс иностранного языка является многоуровневым, разрабатывается в контексте непрерывного образования и строится на междисциплинарной интегративной основе. Студент выбирает один из иностранных языков дисциплины «Иностранный язык второй». Выбор языка осуществляется студентами при анкетировании

## 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-3	Способен на основе действующей международной нормативно-правовой базы обеспечить правовое сопровождение внешнеэкономической деятельности организации, документально оформлять	ПК-3.2	Организует документарное сопровождение подготовки и реализации внешнеторгового контракта	Знать: - особенности делового этикета представителей различных культур и религий. -правила проведения переговоров с зарубежными партнерами  Уметь:- оформлять речевое высказывание в соответствии с нормами, предъявляемыми к различным типам и видам профессионального общения; - работать в составе моно и многоэтнических и интернациональных групп и

	внешнеторговых сделок, транспортно-логистического обеспечения продвижения и реализации товаров и услуг на внешних рынках			<p>проектных коллективах.</p> <p>Владеть: - навыками составления официальной документации различных видов.</p>
		ПК-3.4	Сопровождает исполнение обязательств по внешнеторговому контракту.	<p>Знать: - особенности устного и письменного иноязычного общения в профессиональной сфере;</p> <p>- обстановку, обладать фактическим материалом по профилю деятельности.</p> <p>Уметь: - грамотно и корректно выражать свои мысли и идеи, с учетом особенностей менталитета и культурных и исторически обусловленных особенностей мировосприятия носителями иностранного языка;</p> <p>- работать в составе моно и многоэтнических и интернациональных групп и проектных коллективах;</p> <p>- понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на иностранном языке;</p> <p>- анализировать различные источники информации.</p> <p>Владеть: - навыками построения связной и логически выстроенной речи, обладать необходимым словарным запасом для построения ясной и аргументированной устной и письменной речи.</p>

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.**(в соответствии с учебным планом) — 9/324.

**Форма промежуточной аттестации** Зачет, Экзамен

**13. Трудоемкость по видам учебной работы**

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)				
	Всего	По семестрам			
		№ сем 5	№ сем 6	№ сем 7	№ сем 8
Аудиторные занятия					
в том числе: лекции					
практические	138	36	32	34	36
лабораторные					
Самостоятельная работа	150	36	32	38	36
Форма промежуточной аттестации (Экзамен)	36	3а	3аО	3а	36 Экз

Итого:324

### 13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
<b>1. Лекции</b>			
1.1			
1.2			
<b>2. Практические занятия</b>			
2.1	Вводно-фонетический курс	Вводно-фонетический курс. Гласные и согласные звуки. Основные различия испанских и русских звуков. Дифтонги и трифтонги. Интонация повествовательного и вопросительного предложения.	-
2.2	Знакомство	Знакомство. Род занятий. Дни недели, месяцы, времена года, погода. Национальности. Цвет, форма, размер предметов. Чтение небольших рассказов про себя, свою семью и своего друга. Аудирование и составление диалогов на стандартную ситуацию «Знакомство», «Как дела». Правила и случаи употребления неопределенного и определенного артикля. Определение рода существительных и прилагательных по окончанию. Существительные общего рода. Единственное число существительных и прилагательных и образование множественного числа имен существительных и прилагательных. Вопросительные, указательные и притяжательные местоимения и их употребление. Количественные и порядковые числительные Наречия “también”, “tamproco”	-
2.3	Место проживания. Дом. Квартира	Моя аудитория. Чтение и перевод текста по теме, ответы на вопросы. Описание аудитории, в которой проходит занятие. Описание картинки. Использование при описании предлогов en, sobre, debajo de, encima de, junto a, cerca de, a la derecha de, a la izquierda de,	-

		<p>detrás de, delante de, al lado de, enfrente de. Безличная форма глагола “haber”, Различие в употреблении безличной формы “hay” и глаголов “estar” и “ser”. Спряжение глаголов в настоящем времени.</p> <p>Дом моих родителей. Чтение и перевод текста по теме, ответы на вопросы. Прослушивание и составление диалогов по теме. Описание своего частного дома или дома мечты. Дома. Описание картинки.</p> <p>Неопределенные и отрицательные местоимения, правила их употребления. Причастие прошедшего времени правильных глаголов. Неопределенное прилагательное “cada”. Глаголы “tener”, “ir”, их спряжение и употребление.</p> <p>Гостиная. Чтение и перевод текста по теме, ответы на вопросы. Прослушивание и составление диалогов. Описание своей гостиной. Описание картинки.</p> <p>Косвенные падежи личных местоимений-существительных. Употребление глаголов “gustar”, “querer”.</p> <p>Моя комната. Чтение и перевод текста по теме, ответы на вопросы. Описание своей комнаты или комнаты своей мечты. Описание картинки.</p> <p>Спряжение отклоняющихся глаголов.</p> <p>Кухня. Чтение и перевод текста по теме, ответы на вопросы. Описание своей кухни. Описание картинки.</p> <p>Различие в употреблении глаголов “saber”, “conocer”.</p> <p>Самостоятельное составление предложений с данными глаголами. Безличные конструкции с глаголом “hacer”. Глагольная конструкция “acabar de + infinitivo”. Составление предложений с конструкциями.</p> <p>Ванная комната. Чтение и перевод текста по теме, ответы на вопросы. Прослушивание и составление диалогов. Описание картинки.</p> <p>Использование возвратных глаголов в речи. Безличная форма глаголов.</p>	
2.4	Образование	<p>Я студент. Чтение и прослушивание текстов по теме. Составление диалогов.</p> <p>Сравнение структуры образования в Испании и России, выделить достоинства и недостатки обучения в этих странах. Наречия места. Притяжательные местоимения. Образование и употребление Futuro simple (Простое будущее время).</p>	-
2.5	Моя семья.	<p>Моя семья. Чтение и перевод текстов по теме. Прослушивание и составление диалогов. Рассказ о своей семье.</p> <p>Степени сравнения прилагательных и наречий. Pretérito Perfecto de Indicativo (Прошедшее время).</p> <p>Отработка конструкций долженствования и глагольных конструкций в процессе коммуникации.</p> <p>Образование и употребление Futuro Inmediato (Ближайшее будущее).</p>	-
2.6	Как я провожу день.	<p>Как я провожу день. Чтение и перевод текста по теме, ответы на вопросы. Прослушивание и составление диалогов по теме.</p> <p>Герундий, конструкции с герундием “estar+gerundio”, “seguir (continuar) + gerundio”. Различие в употреблении глаголов hablar/ decir, coger/tomar, venir/llegar. Глагольные конструкции “soler+inf”, “volver a + inf” и их употребление.</p>	-
2.7	В ресторане. Испанская кухня.	<p>Испанская кухня. В ресторане. Чтение и перевод текстов по теме. Составление рассказа о русской кухне. Составление рецептов национальных испанских и русских блюд. Прослушивание и составление диалогов по теме. Образование и употребление Pretérito Indefinido de Indicativo</p>	-

		(Прошедшее время).	
2.8	Предприятие. Тайм-менеджмент	Чтение и перевод текстов и диалогов по теме. Образование и употребление Pretérito Imperfecto de Indicativo (Прошедшее время). Образование и употребление условных предложений первого типа.	-
2.9	Деловая поездка. Испанский деловой этикет.	Чтение, перевод текстов и диалогов по теме. Составление диалогов. Pluscuamperfecto de Indicativo (Предпрошедшее время). Potencial Simple (Будущее в прошедшем).	-
2.10	Торговые выставки. Бизнес-форумы	Чтение, перевод текстов и диалогов по теме. Составление диалогов. Написание делового письма. Косвенная речь. Согласование времен.	

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1	Вводно-фонетический курс		4		8	12
2	Знакомство		20		24	44
3	Место проживания. Дом. Квартира		24		22	46
4	Образование		12		10	22
5	Моя семья.		12		10	22
6	Как я провожу день.		10		12	22
7	В ресторане. Испанская кухня.		14		20	34
8	Предприятие. Тайм-менеджмент		14		14	28
9	Деловая поездка. Испанский деловой этикет.		14		14	28
10	Торговые выставки. Бизнес-форумы		14		16	30

Итого: 288 + 36 экзамен = 324

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Для подготовки к практическим занятиям студентам следует выучить материал, изученный в ходе предыдущих занятий по данной дисциплине.
2. Изучение языка требует систематической упорной работы, как и приобретение любого нового навыка.
3. Поскольку навык говорения на иностранном языке является во многом моторным, необходимо подключать именно «моторные навыки»: не только пассивные чтение и слушание, но и активный самостоятельный перевод, письмо, говорение
4. Для успешного усвоения учебного материала необходимы постоянные и регулярные занятия. Материал курса подается поступательно, каждый новый раздел опирается на предыдущие, часто вытекает из них. Пропуски занятий, неполное выполнение домашних заданий приводят к пробелам в знаниях.
5. Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).
6. Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам

обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

7. Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины** (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Дышлевая И. А. Курс испанского языка для начинающих. – СПб.: «Издательство Союз», 2005. – 320с.
2	Дышлевая И. А. Курс испанского языка для продолжающих. – СПб.: «Издательство Союз», 2004. – 448с.
3	Гонсалес-Фернандес, Алисия. Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих: учебник для бакалавров : [учебник для студентов, обучающихся по направлению дипломированных специалистов "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] / А. Гонсалес-Фернандес, М.В. Ларионова, Н.И. Царева. — 2-е изд., испр. — Москва : Юрайт, 2012. — 335 с.
4	Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями: [учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по лингвистическим специальностям] / И.И. Борисенко. — Изд. 2-е, испр. и доп. — М. : Высш. шк., 2007. — 240 с. : ил

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
5	Петрова Г.А. Испанский язык: Учебное пособие/Г.А. Петрова; Науч. ред. Ю.А. Рылов. - 3-е изд., испр. доп. – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2003. – 232 с.
6	Петрова Г. А. Испанский язык: Сборник упражнений для самостоятельной работы/Г.А. Петрова Науч. ред. Ю.А. Рылов. - 3-е изд., испр. доп. – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2003. – 96 с.
7	Горячева Е.Н. Испанский язык для начинающих. <i>Español, negocios y cultura</i> : Учебное пособие/ Е.Н. Горячева, Е.В. Шулындина. – 2-е изд., перераб. И доп. – М.: Прометей, 2001. – 266с.
8	Корнева В.В. <i>Correspondencia oficial en español: manual</i> = Письменная деловая корреспонденция на испанском языке: учебное пособие/ В.В. Корнева; Воронежский государственный университет. – Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2017, - 76с.
9	<i>Ven 1, Curso español para extranjeros. Libro del alumno.</i> F. Castro, F. Marin, R. Morales, S. Rosa. – EDELSA Grupo Didascalía, S.A., 2002. – 190p.
10	<i>Ven 1, Curso español para extranjeros. Libro de ejercicios.</i> F. Castro, F. Marin, R. Morales, S. Rosa. – EDELSA Grupo Didascalía, S.A., 2002. – 65p.
11	<i>Ven 2, Curso español para extranjeros. Libro del alumno.</i> F. Castro, F. Marin, R. Morales, S. Rosa. – EDELSA Grupo Didascalía, S.A., 2002. – 192p.
12	<i>Ven 2, Curso español para extranjeros. Libro de ejercicios.</i> F. Castro, F. Marin, R. Morales, S. Rosa. – EDELSA Grupo Didascalía, S.A., 2002. – 63p.
13	<i>Ven 3, Curso español para extranjeros. Libro del alumno.</i> F. Castro, S. Rosa. – EDELSA Grupo Didascalía, S.A., 2002. – 176p.
14	<i>Ven 3, Curso español para extranjeros. Libro del ejercicios.</i> F. Castro, S. Rosa. – EDELSA Grupo Didascalía, S.A., 2001. – 64p.
15	<i>Vocabulario. Nivel B1. Español, lengua extranjera.</i> Marta Baralo, Marta Genís, María Eugenia Santana. - Grupo Anaya, S.A., 2009 2 edición:2011. Madrid. – 247p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интерне

№ п/п	Источник
1	Электронный каталог Научной библиотеки ВГУ <a href="http://www.lib.vsu.ru/">http://www.lib.vsu.ru/</a>
2	Университетская библиотека <a href="URL:http://biblioclub.ru">URL:http://biblioclub.ru</a>

3	Электронные словари Мультитран. <a href="http://www.multitran.ru">URL:www.multitran.ru</a>
4	Международный лингвистический портал The LinguistList. <a href="http://www.linguistlist.org">URL:www.linguistlist.org</a>
2	<a href="http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html">http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html</a>
3	<a href="http://www.elperiodico.com/">http://www.elperiodico.com/</a>
4	<a href="http://www.elmundo.es/">http://www.elmundo.es/</a>
5	<a href="http://www.cvc.cervantes.es/esperanza/default.htm">http://www.cvc.cervantes.es/esperanza/default.htm</a>
6	<a href="http://europa.eu">http://europa.eu</a>
7	<a href="http://www.eldigoras.com/#lengua">http://www.eldigoras.com/#lengua</a>
8	<a href="http://ciberconta.unizar.es/LECCION/INICIO.HTML">http://ciberconta.unizar.es/LECCION/INICIO.HTML</a>
9	<a href="http://cvc.cervantes.es/portada.htm">http://cvc.cervantes.es/portada.htm</a>
10	<a href="http://hispanismo.cervantes.es/">http://hispanismo.cervantes.es/</a>
11	<a href="http://www.hispanistas.ru/">http://www.hispanistas.ru/</a>
12	<a href="http://www.portal-espaol.es">http://www.portal-espaol.es</a>
13	« <a href="https://edu.vsu.ru/">https://edu.vsu.ru/</a> – образовательный портал «Электронный университет ВГУ»/LMC Moodle».
14	<a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5385">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5385</a>

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы** (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных), курсовых работ и др.)

№ п/п	Источник
1	Комарова Ж.Т. <i>Испанский для всех.</i> –М.: Изд-во «Менеджер», 2002.
2	Бускетс Л., Бонси Л. <i>Интенсивный курс испанского языка.</i> –Мадрид: Изд-во “Verbum”, 1993.
3	Попова Т.Г. <i>Испанский для тебя: Учебник испанского языка для начинающих.</i> –М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 2002.
4	Согомонян М.К. <i>Практикум по переводу второго иностранного (испанского) языка: учебное пособие/ М. К. Согомонян.</i> — Саранск: Издатель Афанасьев В. С., 2016. — 148с.
5	Нуждин Г.А., Марин Эстремера К., Мартин Лора-Тамайо П. <i>Español En vivo: Учебник современного испанского языка/ Составление ключей М.И. Кипнис.</i> – 3-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 528с.: ил. – (Высшее образование).
6	Белоусова С.А. <i>Частотные испанские глаголы и их употребление в различных значениях: методическое пособие в помощь изучающим испанский язык.</i> / С.А. Белоусова. - Воронеж: Издательско-полиграфический центр "Научная книга"; 2018 104 с.
7	Белоусова В.А. <i>Испанско-русский лингвострановедческий словарь-справочник реалий Испании и Латинской Америки/ В.А. Белоусова, С.А. Белоусова.</i> - Воронеж: Издательско-полиграфический центр "Научная книга"; 2015. - 314 с.

**17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):**

Программное обеспечение  
OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc,  
WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc,  
WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc,  
Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite  
Комплексная



защита Dr. Web Desktop Security Suite

С ноября 2020 :

Office Standard 2019 Single OLV NL Each AcademicEdition Additional Product,  
Win Pro 10 32-bit/64-bit All Lng PK Lic Online DwnLd NR

При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

При реализации дисциплины проводятся практические аудиторные занятия.

### 18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Программный продукт MicrosoftOffice стандартный 2010, содержит MicrosoftWord, MicrosoftExcel, MicrosoftPublisher, MicrosoftPowerPoint. Версия 14.0.7128.5000.

Ауд. 204 (компьютерный класс): 25 персональных компьютеров ArByteForteS4D3-B85/i3-4130/8Gb/1 TB/DVDRW/1\*D-Sub, DVI- D,HDMI/GLAN/300W. ASP2/I2269Vwm/M90/G-KB 110X USB Bk/WIN 8.1 Leg.

Мультимедийный проектор NEC, экран настенный 153×200.

Ауд. 103, 104, 109, 207, 217: мультимедийный проектор NEC, экран настенный 200×200.

Переносные мультимедийные проекторы:

- BenqMP 515 – 2 шт.;
- Benq PB7100;
- Famulus alpha 205 – 2 шт.

Ауд. 226, 228, 230, 235: телевизор LGG22LH 2000, видеосистема DVDBBKDV 318

Магнитофоны:

- Panasonic RX-D29 – 2 шт.;
- Sony – 1 шт.
- LG – 2 шт.

### 19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Вводно-фонетический курс	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил -Устные опросы на знание лексики -Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики
2.	Знакомство	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил -Устные опросы на знание лексики -Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
				лексики
3.	Место проживания. Дом. Квартира.	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил -Устные опросы на знание лексики -Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики - Составление тематических диалогов - Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский.
4.	Образование	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил -Устные опросы на знание лексики -Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики - Составление тематических диалогов - Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский -Выступления перед аудиторией в рамках обсуждения разговорных тем
5.	Моя семья.	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил -Устные опросы на знание лексики -Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики - Составление тематических диалогов - Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский -Выступления перед аудиторией в рамках обсуждения разговорных тем
6.	Как я провожу день.	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил -Устные опросы на знание лексики -Тестирование на знание грамматических правил языка,

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
				<p>корректного использования лексики</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Составление тематических диалогов</li> <li>- Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский</li> <li>-Выступления перед аудиторией в рамках обсуждения разговорных тем</li> </ul>
7.	В ресторане. Испанская кухня.	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил</li> <li>-Устные опросы на знание лексики</li> <li>-Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики</li> <li>- Составление тематических диалогов</li> <li>- Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский</li> <li>-Выступления перед аудиторией в рамках обсуждения разговорных тем</li> </ul>
8.	Предприятие. Тайм-менеджмент	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил</li> <li>-Устные опросы на знание лексики</li> <li>-Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики</li> <li>- Составление тематических диалогов</li> <li>- Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский</li> <li>-Выступления перед аудиторией в рамках обсуждения разговорных тем</li> </ul>
9.	Деловая поездка. Испанский деловой этикет.	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил</li> <li>-Устные опросы на знание лексики</li> <li>-Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики</li> <li>- Составление тематических диалогов</li> </ul>

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
				- Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский -Выступления перед аудиторией в рамках обсуждения разговорных тем
10.	Торговые выставки. Бизнес-форумы	ПК-3	ПК-3.2 ПК-3.4	-Устные опросы на знание основных грамматических категорий и правил -Устные опросы на знание лексики -Тестирование на знание грамматических правил языка, корректного использования лексики - Составление тематических диалогов - Перевод текстов с русского языка на испанский и с испанского на русский -Выступления перед аудиторией в рамках обсуждения разговорных тем
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен				Перечень вопросов Практическое задание

## 20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

### 20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

**Примерные образцы контрольно-измерительных материалов текущей аттестации:**

Пример контрольной работы на знание лексики и грамматики (7 семестр)

#### **Ponga el verbo entre paréntesis en la forma adecuada del Presente de Indicativo.**

- 1) Mis abuelos (acostarse) temprano.
- 2) El reloj del ayuntamiento (dar) la hora exacta.
- 3) (sonar) el timbre y los alumnos (empezar) a estudiar.
- 4) (ellos) (volver) a casa todos juntos.
- 5) Antonio (despedirse) de su mejor amigo.
- 6) (él) (pedirme) perdón.
- 7) (yo) (decirte) toda la verdad.
- 8) ¿Qué (tú) (preferir) té o café?

#### **Ponga el verbo entre paréntesis en la forma adecuada del Futuro Simple.**

- 1) (ellas) (venir) a las 6 de la tarde.
- 2) (yo) (ponerse) pantalones negros y una camisa azul.
- 3) Los chicos (jugar) al tenis.
- 4) Ese bolígrafo rojo no (servirme).
- 5) Mañana (nos.) (verse).
- 6) Sofía nunca (querer) irse de su ciudad natal.

- 7) (vos.) (hacerlo) más tarde.
- 8) ¿(tú) (ir) con nosotros o (quedarse) en casa?

**Use el “Estar + Gerundio” en vez del infinitivo.**

- 1) El niño (dormir) tranquilo.
- 2) (yo) (leer) un artículo muy interesante.
- 3) (nos.) (despedirse) de nuestros compañeros de viaje.
- 4) (vos.) (descansar) todo el día.
- 5) Miguel ( ducharse).
- 6) (nos.) (decirte) que no tienes razón.
- 7) Uds. (plantar) árboles frutales.
- 8) ¿(tú) (mentirme)?

**Traduzca al ruso.**

- 1) Solemos despertarnos a las 7 de la mañana.
- 2) Llevan 3 años viviendo en Moscú.
- 3) Pedro se ha ido sin decir una palabra.
- 4) ¿Por qué no vienes a verme?
- 5) ¿A qué hora termináis de estudiar hoy?
- 6) Acabamos de entrar.
- 7) Ya te lo he dicho todo.
- 8) Sigo aquí.

## **20.2 Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

### **Промежуточная аттестация №1**

1. Лексико-грамматический тест/контрольная работа
2. Монологическое высказывание (по пройденной теме)
3. Неподготовленное высказывание по одной из речевых ситуаций пройденной тематики

### **Промежуточная аттестация №2**

1. Лексико-грамматический тест/контрольная работа
2. Монологическое высказывание (по пройденным темам)
3. Описание картинки (тема: Дом, квартира)
4. Диалогическое высказывание по одной из речевых ситуаций пройденной тематики

### **Промежуточная аттестация №3**

1. Лексико-грамматический тест/контрольная работа
2. Чтение текста и выполнение заданий к нему.
3. Диалогическое высказывание по одной из речевых ситуаций пройденной тематики

### **Промежуточная аттестация №4**

1. Лексико-грамматический тест/контрольная работа
2. Монологическое высказывание по одной из пройденных тем
3. Неподготовленное высказывание по одной из речевых ситуаций пройденной тематики
4. Диалогическое высказывание по одной из речевых ситуаций пройденной тематики

**Примерные образцы контрольно-измерительных материалов промежуточной аттестации:**

Пример контрольно-измерительного материала к промежуточной аттестации (8 семестр)

УТВЕРЖДАЮ  
заведующий кафедрой романской филологии

Направление подготовки / специальность 38.03.01 «Экономика»

Дисциплина Б1.В.16 Второй иностранный язык (испанский)

Форма обучения Очное

Вид контроля экзамен

Вид аттестации Промежуточная

### Контрольно-измерительный материал № 1

Lea el texto, resúmalo y haga 5 preguntas sobre el contenido del texto.

Преподаватель

Текст

#### ¿Qué es empresa?

El concepto de empresa refiere a una organización o institución, que se dedica a la producción o prestación de bienes o servicios que son demandados por los consumidores; obteniendo de esta actividad un *rédito económico*, es decir, una ganancia. Para el correcto desempeño de la producción estas se basan en planificaciones previamente definidas, estrategias determinadas por el equipo de trabajo.

La estructura de una empresa puede ser constituida de diferentes formas existiendo relaciones tanto jerárquicas (presidente, vicepresidente, directores, gerentes, etc.), como lineales. En estas últimas, no existirán cargos de mayor importancia que otros, por lo que todos los empleados gozaran de los mismos beneficios y serán instados a cubrir las mismas obligaciones.

Actualmente son muy comunes las llamadas PYMEs. La sigla corresponde a Pequeñas Y Medianas Empresas, lo cual nos indica que se trata de aquellas que si bien comparten la mayoría de las características con el resto de las empresas, tienen fundamentalmente una capacidad de producción y presupuesto limitado.

Pero además, una de las limitaciones más importantes es la ocupacional, es decir, su capacidad de contratar personal; y es de suma importancia dado que para el crecimiento de una empresa siempre será el capital humano un factor fundamental.

Empresas públicas. Las empresas públicas son aquellas que pertenecen al sector público de cada Estado, administración central o local. Estas pueden llegar a vender sus acciones en bolsa a individuos particulares, pero se las seguirá considerando públicas siempre y cuando el 51% de sus acciones siga en posesión del sector público. Este tipo de empresas tiene como principal objetivo generar el interés general de la colectividad determinada de la que forma parte. El Estado toma la decisión de iniciar con la empresa y debe establecer sus objetivos para luego controlar su actividad.

Empresas privadas. Las empresas privadas, en cambio, son aquellas que están a cargo de individuos particulares. Además, las acciones de estas empresas se pueden vender en bolsa. Su principal objetivo es el de maximizar sus beneficios y ventas, así como también sus cuotas de mercado.

Empresas mixtas. Debido a que la división entre empresas privadas y públicas no es tan simple, en la mayoría de los casos existe una tercera calificación en la que se describe una empresa, donde tanto el sector público como el privado tienen participación en la misma. Además, el sector privado puede tomar la decisión de nacionalizar una empresa privada; así como también ocurre de forma contraria, cuando el sector privado decide privatizar alguna empresa pública.

### Empresas según su tamaño

Existen diversas maneras de clasificar a las empresas de acuerdo a sus distintas características. Por ejemplo, según su tamaño:

**Empresas grandes.** Se determinará que una empresa es grande cuando posea grandes capacidades tecnológicas, potencial humano y cuando su capital sea de gran cantidad. Al ser una empresa grande, sus obligaciones, sus necesidades de planeamiento y organización serán mayores que en las demás.

**Empresas medianas.** Requerirán capacidades tecnológicas, pero en menor medida que las empresas grandes. También será necesario el potencial humano y una cantidad importante de capital.

**Empresas pequeñas.** Serán aquellas que, para llevar a cabo sus actividades económicas no necesitan de una gran cantidad de capital, ni potencial humano, así como tampoco una gran capacidad en cuanto a su tecnología.

### **Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения)**

Для оценивания результатов обучения на экзамене/зачете используются следующие показатели:

1. знание основных структурных особенностей иностранного языка и правил сочетаемости элементов на фонетическом, морфологическом и грамматическом уровнях; основных лексических единицы в рамках изучаемой дисциплины; особенностей

и отличий формального и неформального стилей общения; основные нормы социального поведения и речевой этикет, принятые в стране изучаемого языка; основных структурных особенностей построения высказывания на иностранном (испанском языке); традиций, межкультурных различий и реалии, культурного наследия своей страны и страны изучаемого языка; делового этикета, основных норм социального поведения, принятых в стране изучаемого языка; языковых явлений (лексические единицы, грамматические формы и конструкции, формулы речевого общения); информационного материала (в том числе тексты различного по содержанию, жанру, стилю характера), включающего социокультурные и лингвострановедческие знания; общих положений корпоративной культуры международного общения; лексических единиц, грамматических форм и конструкции, лексики, используемой в процессе общения на профессиональные темы; особенностей перевода устойчивых выражений, лексических клише, реалий; основных правил построения речи при выступлении перед иноязычной аудиторией; формул речевого общения, языка жестов и принципов невербального общения.

2. умение корректно согласовывать различные морфологические и грамматические элементы в устном и письменном высказывании; понимать устную и письменную речь в рамках изучаемой дисциплины; самостоятельно конструировать устные и письменные высказывания с учетом специфики формального и неформального стилей общения (соблюдать речевой этикет в ситуациях повседневного и делового общения (устанавливать и поддерживать контакты, завершить беседу, запрашивать и сообщать информацию, побуждать к действию, выражать согласие/несогласие с мнением собеседника, просьбу...); письменно реализовывать коммуникативные намерения (запрос, информирование, предложение, побуждение к действию, выражение просьбы, (не)согласие, отказ, извинение, благодарность...); выстраивать высказывания, корректные с точки зрения всех языковых уровней (в рамках изучаемой дисциплины); различать общий контекст ситуации; использовать языковые средства, соответствующие ситуации формального и неформального общения; грамотно и корректно выражать свои мысли и идеи, с учетом особенностей менталитета и культурных и исторически обусловленных особенностей мировосприятия носителями иностранного языка; понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на иностранном языке; стройно и логично высказывать собственные суждения на иностранном языке (в рамках изучаемого по дисциплине материала), уметь выбирать средства языкового выражения, соответствующие ситуации; различать коммуникативный контекст; грамотно и точно поддерживать деловое общение, устное и письменное; понимать информацию при чтении учебной, справочной, научной, культурологической литературы; выполнять устные и письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом точное соответствие переводов логическому, стилистическому и смысловому содержанию переводимых текстов; понимать тексты, связанные с профессиональной деятельностью при условии пользования словарем, в которых обсуждается профессиональная проблематика; фиксировать письменно информацию, получаемую при чтении текста, прослушивании аудиозаписи, просмотре видеоматериала; участвовать в обсуждении абстрактных вопросов, высказывать свою точку зрения; собирать информацию из нескольких источников и выстраивать цепочки доказательств, рассуждая о причинах, возможных последствиях, гипотетических событиях; аргументировано, логически верно, и ясно строить устную и письменную речь на испанском языке.

3. владение навыками корректного комбинирования лексических единиц в рамках высказывания  
навыками использования различных грамматических конструкций для построения монологического и диалогического высказывания навыками восприятия и распознавания звуковой речи в устных текстах общего содержания; навыками построения высказываний, корректных с точки зрения стилистики формального/неформального общения; навыками, достаточными для повседневного и делового общения; навыком выбора наиболее корректных языковых единиц для формирования устных и письменных высказываний общей направленности; навыком грамотно и правильно сочетать языковые единицы морфологического, грамматического и семантического уровня; навыком использования различных стилей устной и письменной коммуникации (формальный и неформальный);



необходимыми знаниями об особенностях культуры страны изучаемого языка, менталитета, реалий для максимально точной интерпретации международной информации; навыками построения связной и логически выстроенной речи, обладать необходимым словарным запасом для построения ясной и аргументированной устной и письменной речи; практическими навыками оперативного сбора информации с иноязычных сайтов и из периодических изданий и их последующей обработки; передавать на испанском языке содержания деловых документов и других материалов политической и экономической направленности; вербальным и невербальным общением на испанском языке; практическими навыками выступления перед аудиторией.

Для оценивания результатов обучения на экзамене (зачете с оценкой) используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено. Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Чтение Свыше 85% правильных ответов. <u>Аудирование</u> Свыше 85 % правильных ответов. Говорение (монолог) Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения монолога. Логичность и последовательность изложения. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню. Изложение содержания текста Правильное выделение главной мысли и основных логических частей. Логичность и последовательность изложения. Отсутствие грамматических и лексических ошибок. Письмо Отражение всех оговоренных в задании пунктов. Использование соответствующих данному коммуникативному заданию клише. Отсутствие стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок. Логичность и последовательность изложения.</p>	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично  (зачтено)</i>
<p>Чтение 71 - 84% правильных ответов. Аудирование 71 - 84 % правильных ответов. Говорение (монолог) Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога и сопоставления картинок. Логичность и последовательность изложения. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом соответствующие данному уровню. Изложение содержания текста Правильное выделение главной мысли и основных логических частей. Логичность и последовательность изложения. Некоторое количество грамматических и лексических ошибок, не препятствующих пониманию. Письмо Отражение большинства оговоренных в задании пунктов.</p>	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо  (зачтено)</i>

<p>Использование соответствующих данному коммуникативному заданию клише. Допускается наличие малого количества стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок. Логичность и последовательность изложения.</p>		
<p>Чтение 55 - 71% правильных ответов. Аудирование 55 - 71% правильных ответов. Говорение (монолог) Неполное и неглубокое освещение темы. Существенные недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом соответствующие данному уровню. Изложение содержания текста Правильное выделение главной мысли, ошибки в выделении основных логических частей. Чрезмерная или недостаточная компрессия текста. Некоторые недостатки в организации высказывания. Большое количество грамматических, орфографических и лексических ошибок, затрудняющих понимание. Письмо Неполное отражение всех оговоренных в задании пунктов. Использование недостаточного количества соответствующих данному коммуникативному заданию клише. Наличие стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Некоторые недостатки в организации данного письменного высказывания</p>	<p><i>Пороговый уровень</i></p>	<p><i>Удовлетворительно</i>  <i>(зачтено)</i></p>
<p>Чтение Менее 55% правильных ответов. Аудирование Менее 55% правильных ответов. Говорение (монолог) Тема не раскрыта/не освещена. Отсутствие стратегии ведения диалога и сопоставления картинок. Существенные недостатки в организации высказывания. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. Изложение содержания текста Неверное выделение главной мысли и основных логических частей текста. Существенные недостатки в организации высказывания. Большое количество грамматических и лексических ошибок, препятствующих пониманию. Письмо Большая часть оговоренных пунктов не отражена. Неправильное использование клише или их отсутствие. Наличие стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Существенные недостатки в организации данного письменного высказывания.</p>	<p>–</p>	<p><i>Неудовлетворительно</i>  <i>(не зачтено)</i></p>

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме контрольных работ (тестов), устного опроса. Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя задания на чтение, аудирование, говорение, письмо

При оценивании используются количественные или качественные шкалы оценок.

Промежуточная аттестация по дисциплине с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) проводится в рамках электронного курса, размещенного в ЭИОС (образовательный портал «Электронный университет ВГУ» (LMS Moodle, <https://edu.vsu.ru/>)).

Обучающиеся, проходящие промежуточную аттестацию с применением ДОТ, должны располагать техническими средствами и программным обеспечением, позволяющим обеспечить процедуры аттестации. Обучающийся самостоятельно обеспечивает выполнение необходимых технических требований для проведения промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий. Идентификация личности обучающегося при прохождении промежуточной аттестации обеспечивается посредством использования каждым обучающимся индивидуального логина и пароля при входе в личный кабинет, размещенный в ЭИОС образовательной организации.

Критерии оценивания приведены выше.